

港務局福利會二零零六年財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar da Obra Social da Capitania dos Portos, relativo ao ano económico de 2006

經濟分類 Classificação económica	預算名稱 Designação	金額 Importância
	資本收入 Receitas de capital	
13-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00	歷年結存 Saldos de exercícios anteriores	\$ 78,589.43
	經常性開支 Despesas correntes	
05-04-00-00	雜項 Diversas	
05-04-01-00	備用金撥款 Dotação provisional	\$ 78,589.43

二零零六年四月二十八日於港務局福利會——行政委員會——
主席：黃穗文港務局局長——副主席：黃錦輝港務局副局長——
秘書：鄧應銓港務局行政及財政廳廳長——委員：Maria Helena
Azevedo Correia de Paiva（財政局特級技術輔導員）

Obra Social da Capitania dos Portos, aos 28 de Abril de 2006.
— A Presidente, *Wong Soi Man*, directora da Capitania dos
Portos. — O Vice-Presidente, *Vong Kam Fai*, subdirector da Ca-
pitania dos Portos. — O Secretário, *Tang Ieng Chun*, chefe do
D.A.F. da C.P. — A Vogal, *Maria Helena Azevedo Correia de
Paiva*, adjunto-técnico especialista da D.S.F.

第 142/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職
權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條
的規定，作出本批示。

核准司法警察局福利會二零零六年財政年度第一補充預算，
金額為 \$189,918.96（澳門幣拾捌萬玖仟玖佰壹拾捌元玖角陸分
整），該預算為本批示之組成部份。

二零零六年五月十六日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 142/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica
da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos
artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro,
o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Obra Social da
Policia Judiciária, relativo ao ano económico de 2006, no mon-
tante de \$ 189 918,96 (cento e oitenta e nove mil, novecentas e
dezoito patacas e noventa e seis avos), o qual faz parte intgran-
te do presente despacho.

16 de Maio de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

司法警察局福利會二零零六年財政年度之第一補充預算
1.º orçamento suplementar da Obra Social da Polícia Judiciária,
relativo ao ano económico de 2006

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Importância
	資本收入 Receitas de capital	
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Importância
13-01-00-00	以往各年度帳目之結餘 SalDOS das contas de anos findos	\$ 189,918.96
	經常開支 Despesas correntes	
05-04-00-00	雜項 Diversas	
05-04-00-01	備用金撥款 Dotação provisional	\$ 189,918.96

二零零六年四月七日於司法警察局福利會——批閱——代表財政局之委員：劉玉葉——主席：黃少澤——秘書：歐萬龍——司庫：楊春麗——委員：張玉英，賈利安

Obra Social da Polícia Judiciária, aos 7 de Abril de 2006. — Visto. — A Representante da D.S.F. *Lau Ioc Ip*. — O Presidente, *Wong Sio Chak*. — O Secretário, *Carlos Alberto Anok Cabral*. — A Tesoureira, *Jeong Chon Lai*. — Os Vogais, *Cheong Ioc Ieng* — *Fernando Plácido Carion*.

第 143/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准衛生局二零零六年財政年度第一補充預算，金額為 \$ 6,104,507.87（澳門幣陸佰壹拾萬零肆仟伍佰零柒元捌角柒分整），該預算為本批示之組成部分。

二零零六年五月十七日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 143/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar dos Serviços de Saúde, relativo ao ano económico de 2006, no montante de \$ 6 104 507,87 (seis milhões, cento e quatro mil, quinhentas e sete patacas e oitenta e sete avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

17 de Maio de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

衛生局

Serviços de Saúde

二零零六年財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar, relativo ao ano económico de 2006

經濟分類 Classificação económica					金額 (澳門幣) Valor (em MOP)
編號 Código					
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	
					收入 Receitas
13	00	00			其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>
13	01	00			以往各經濟年度之結餘 SalDOS de anos económicos anteriores
					合計 <i>Total</i>
					6,104,507.87
					6,104,507.87